

Tefal®



EN
RU
UK
KK
CS
HU
SK
BS
BG
HR
RO
SR
SL
PL
ET
LV
LT

Tefal BRITA water filter kettle

www.tefal.com

- Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
 - На фермах.
 - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
 - При съеме клиентами жилья типа «постель + завтрак» в комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.

- Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром BRITA MAXTRA.
- Никогда не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации всегда обращайтесь для замены шнура питания в авторизованный сервисный центр производителя.
- Необходимо следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и процедуры обслуживания только под постоянным присмотром ответственного взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, избегайте попадания воды на разъемы во время чистки, наполнения или выливания воды из чайника.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не чистите устройство, пока оно не остыло.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Никогда не погружайте устройство в воду и не мойте его под проточной водой.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поверхность нагревательного элемента после использования остается горячей некоторое время.
- Во время нагревания прикасайтесь к устройству только за ручку.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования в домашних условиях на высоте не больше 2000 м над уровнем моря.
- Для вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды...)
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания провода в местах, доступных для детей.

- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте абразивные губки для очистки.
- Для удаления фильтра BRITA снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его сетевой шнур вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоединяйте сетевой шнур при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Никогда не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Также будьте осторожны с корпусом чайника, так как он изготовлен из стекла и сильно нагревается при использовании. Прикасайтесь только к ручке чайника.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания как можно ближе к задней части рабочей поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|--|
| 1 Крышка | 9 Фильтрующий картридж |
| 2 Кнопка открывания крышки | BRITA MAXTRA (один в комплекте) |
| 3 Носик | 10 Заливочный бак фильтра BRITA MAXTRA |
| 4 Рукоятка | 11 Индикатор BRITA Memo |
| 5 Индикатор уровня воды | 12 Кнопка включения |
| 6 Выключатель | 13 Шкала срока службы картриджа |
| 7 Беспроводное основание с вращением на 360° | 14 Мигающая точка |
| 8 Отсек для кабеля (снизу) | 15 Разъем питания |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием устройства залейте в него воду, вскипятите ее и вылейте.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА С ФИЛЬТРОМ

- Перед использованием картриджа BRITA MAXTRA снимите с него защитную оболочку.
- Затем погрузите картридж фильтра BRITA MAXTRA **(9)** в холодную водопроводную воду. Аккуратно потрясите, чтобы удалить все пузырьки воздуха (Рис. 5).
- Извлеките картридж BRITA MAXTRA и слейте использованную воду.
- Поместите картридж в воронку заливочного бака фильтра BRITA **(10)** внутрь чайника таким образом, чтобы он надежно зафиксировался.
- Откройте крышку чайника с фильтром для воды и заполните чайник холодной водопроводной водой (Рис. 1) до максимальной отметки (MAX). Дайте воде полностью отфильтроваться, а затем слейте воду из чайника.
- Чтобы промыть картридж BRITA MAXTRA, повторите процедуру дважды (Рис. 7). При третьем наполнении картридж BRITA MAXTRA готов к использованию. Не заполняйте чайник через носик **(3)**.
- Установите чайник на беспроводное основание **(7)** и нажмите кнопку включения **(6)**. Воду можно начать кипятить до того, как чайник полностью ее отфильтрует (Рис. 2).
- Когда вода закипит, чайник автоматически выключится. Снимите его с беспроводного основания **(7)** (Рис. 3).
- Налейте воду из чайника в нужную емкость. **ВНИМАНИЕ! Чайник горячий (Рис. 4).**

ФИЛЬТРУЮЩИЕ КАРТРИДЖИ BRITA MAXTRA

- Фильтрующий картридж BRITA MAXTRA **(9)** обеспечивает улучшенную фильтрацию воды благодаря технологии MAXTRA. Натуральный микропористый фильтр в сочетании с мощным защитным фильтром позволяет снизить жесткость воды и содержание в ней хлора для получения более натурального вкуса, а также снижает количество металлов, таких как свинец и медь. Уникальная технология MAXTRA FlowControl обеспечивает идеальное время фильтрации для достижения наилучших результатов.
- Чтобы отфильтровать воду, откройте крышку чайника с фильтром и заполните его холодной водопроводной водой (Рис. 1). Не заполняйте чайник с фильтром через носик **(3)**.

КОГДА ЗАМЕНЯТЬ КАРТРИДЖ BRITA MAXTRA

- Для максимальной производительности фильтрации и наилучшего вкуса важно регулярно заменять фильтрующий картридж BRITA MAXTRA **(9)**. Рекомендуется менять картридж каждые 4 недели.
- Индикатор BRITA Мемо **(11)** на чайнике напомнит, когда следует заменить картридж.
- Фильтрующие картриджи BRITA соответствуют самым высоким стандартам качества. Сырье и конечный продукт проходят строгий внутренний и внешний контроль. Картриджи BRITA обрабатываются паром. Независимый институт проводит сертификацию фильтров для воды и картриджей BRITA на соответствие стандартам пищевой продукции.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА MAXTRA

- Извлеките старый картридж и утилизируйте его вместе с бытовыми отходами.
- Чтобы установить новый картридж, следуйте инструкциям по подготовке фильтрующего картриджа BRITA MAXTRA в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА С ФИЛЬТРОМ».

- Уникальный индикатор BRITA Мемо (11) измеряет рекомендуемое время использования картриджа. Индикатор BRITA Мемо расположен на рукоятке чайника.

Настройка индикатора BRITA Мемо

- Чтобы запустить индикатор BRITA Мемо, нажмите и удерживайте кнопку запуска (12), пока все четыре секции не появятся на дисплее и не мигнут дважды. Теперь индикатор BRITA Мемо настроен.
- Мигающая точка (14) в нижнем правом углу индикатора BRITA Мемо указывает на то, что индикатор работает.
- Каждую неделю одна секция будет исчезать со шкалы срока службы картриджа (13), показывая оставшийся срок службы картриджа. Через четыре недели все четыре секции исчезнут, а мигающая стрелка укажет на то, что картридж необходимо заменить. Установите новый картридж согласно инструкциям и заново запустите индикатор BRITA Мемо, как описано в разделе «Настройка индикатора BRITA Мемо».



ЗАМЕНА ИНДИКАТОРА BRITA MEMO

- Индикатор BRITA Мемо (11) имеет срок службы около 5 лет. В конце срока службы индикатора BRITA Мемо не забудьте о том, что это электронное устройство с питанием от аккумулятора и его необходимо утилизировать в авторизованном центре переработки в соответствии со всеми применимыми положениями и законами.
- Чтобы извлечь старый индикатор BRITA Мемо, вставьте конец отвертки в паз рядом с индикатором и вытолкните его. Аккумулятор не извлекается из индикатора BRITA Мемо, поэтому устройство необходимо утилизировать целиком. Помните, что индикатор BRITA Мемо можно извлекать только в целях утилизации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Батарейки, аккумуляторы и содержащие их устройства нельзя бросать в огонь в целях утилизации.

- Более подробную информацию о фильтрующих картриджах BRITA и индикаторе BRITA Мемо см. на сайте BRITA: www.brita.ru.
- Для получения нового индикатора BRITA Мемо позвоните в нашу службу поддержки.

ОЧИСТКА И УХОД

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Выключите чайник из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно, как минимум, раз в месяц, или еще чаще, если вода содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи используйте:

- Извлеките картридж, но оставьте его держатель, чтобы очистить от накипи.

- Белый уксус 8%:
 - Налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - Оставьте на 1 час, не нагревая.
- Лимонную кислоту:
 - Вскипятите 1/2 л воды,
 - Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Специальный препарат для удаления накипи с пластмассовых чайников: следуйте инструкции производителя.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.
- Установите картридж на место в держатель.
- Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Всегда храните запасные картриджи в оригинальной упаковке в темном прохладном сухом месте.
- Фильтры для воды BRITA предназначены для использования только с водопроводной водой, обработанной в муниципальных пунктах водоснабжения (эта вода находится под постоянным контролем и соответствует правовым нормам пригодности для питья) или водой от частных поставщиков, которая проверена на пригодность для питья. Если уполномоченные органы предписывают кипятить водопроводную воду перед употреблением, то отфильтрованная с помощью картриджа BRITA вода также должна быть прокипячена. Если предписания по кипячению воды больше не действуют, то необходимо очистить чайник с фильтром для воды и заливочный бак, а также заменить картридж на новый.
- Фильтруйте только холодную водопроводную воду.
- Регулярно очищайте чайник с фильтром для воды и заливочный бак.
- Для определенных групп людей (например, для людей с ослабленным иммунитетом или детей) рекомендуется кипятить водопроводную воду перед употреблением. Это также относится к воде, отфильтрованной с помощью картриджа BRITA. Независимо от типа используемой воды рекомендуется кипятить ее в посуде из нержавеющей стали или чайнике с фильтром для воды и скрытыми элементами. Этот продукт отвечает этим требованиям. В частности, чувствительным к никелю людям следует использовать кухонную утварь из нержавеющей стали или чайник с фильтром для воды и скрытыми элементами.
- По соображениям гигиены содержимое картриджа MAXTRA подвергается специальной обработке серебром. Очень небольшое количество серебра может попасть в воду. Это количество находится в пределах, разрешенных директивами Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).
- В процессе фильтрации может наблюдаться незначительное повышение содержания калия. Однако один литр воды, отфильтрованной картриджем BRITA, содержит меньше калия, чем, например, яблоко. При наличии заболеваний почек и/или соблюдении диеты с ограниченным содержанием калия рекомендуется проконсультироваться с врачом перед использованием фильтров для воды BRITA. Либо обратитесь для получения более подробной информации в сервисный центр BRITA по адресу www.brita.ru.
- Если чайник с фильтром для воды не будет использоваться длительное время (например, во время отпуска), рекомендуется извлечь картридж BRITA, слить всю воду из фильтра для воды и неплотно вставить картридж MAXTRA снова. Прежде чем использовать чайник с фильтром для воды снова, извлеките картридж, тщательно очистите чайник и заливочный бак и повторите шаги, описанные в разделе «ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА MAXTRA».
- Вода, отфильтрованная картриджами BRITA, предназначена для употребления человеком. Это скоропортящийся продукт, который необходимо употребить в течение одного дня.

- Как и любой натуральный продукт, содержимое картриджа с микропористым фильтром может подвергаться естественным отклонениям. Это может привести к попаданию в отфильтрованную воду небольшого количества мелких частиц угля, похожих на черную пыль. Эти частицы не оказывают никакого негативного воздействия на здоровье. При попадании в организм они не нанесут вреда человеческому телу. В случае обнаружения частиц угля компания BRITA рекомендует промыть картридж несколько раз или до тех пор, пока черная пыль не исчезнет.
- Компания BRITA не несет ответственности или обязательств при несоблюдении рекомендаций по использованию и замене фильтрующего картриджа BRITA.

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает или выключается до закипания воды
 - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
 - В чайнике не было воды либо накопилась накипь, из-за чего была задействована система безопасности, отключающая чайник в отсутствие воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник, нажав на переключатель: он заработает приблизительно через 15 минут.

- В воде чувствуется привкус пластмассы:

Обычно это бывает, когда чайник совсем новый. Вылейте воду после первых кипячений. Если проблема остается, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки питьевой соды. Вскипятите и вылейте воду. Сполосните чайник.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в уполномоченный центр гарантийного обслуживания, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Эта гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

- Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих чайников в интересах потребителя.
- Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.
- Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте. Если **несчастный случай произошел**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, при необходимости обратитесь к врачу.

- Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у вас на руках.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



- ① Ваш прибор имеет ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.
- ➡ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE к утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) использованные бытовые приборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Использованные приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.